

Istruzioni per l'utilizzo dell'applicativo "Anagrafe Tributaria" - Anleitungen zum Programm "Steuerbehörde"

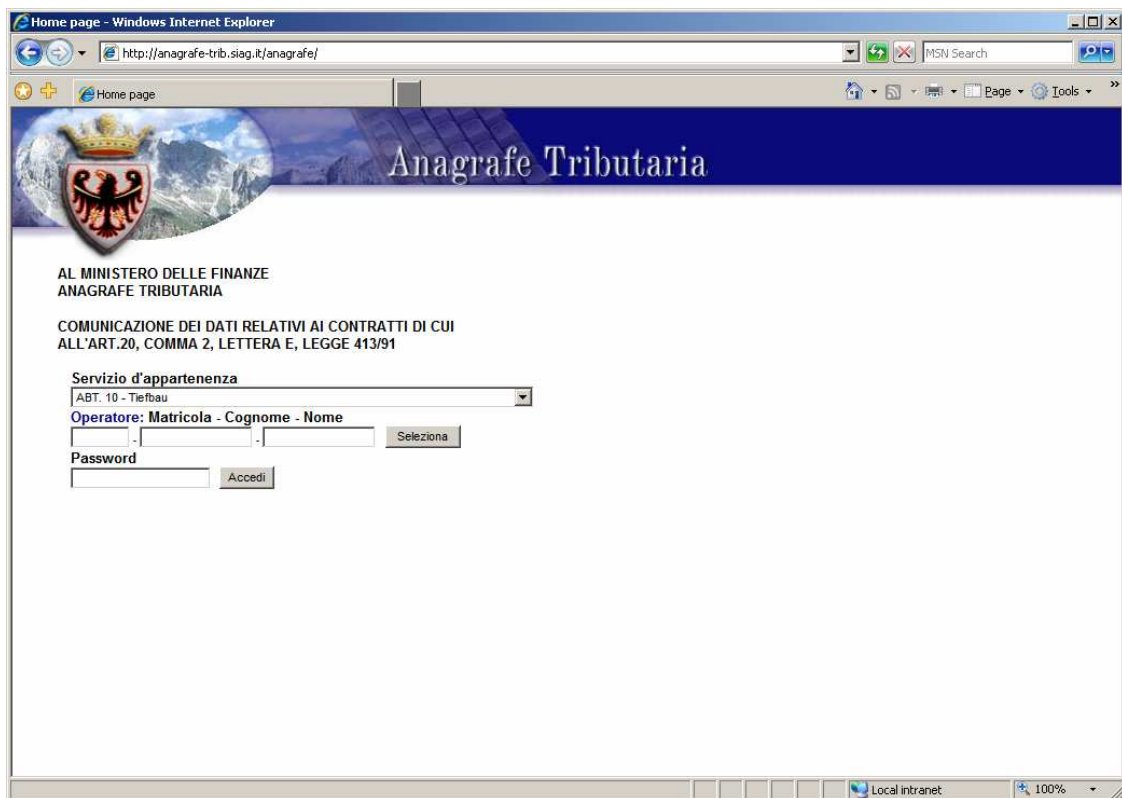
Pagine principali – Einstiegsseiten:

<http://anagrafe-trib.sia.g.it/anagrafe/>

<http://anagrafe-trib.sia.g.it/anagrafelicenze/>

Anagrafe tributaria contratti

<http://anagrafe-trib.sia.g.it/anagrafe/>

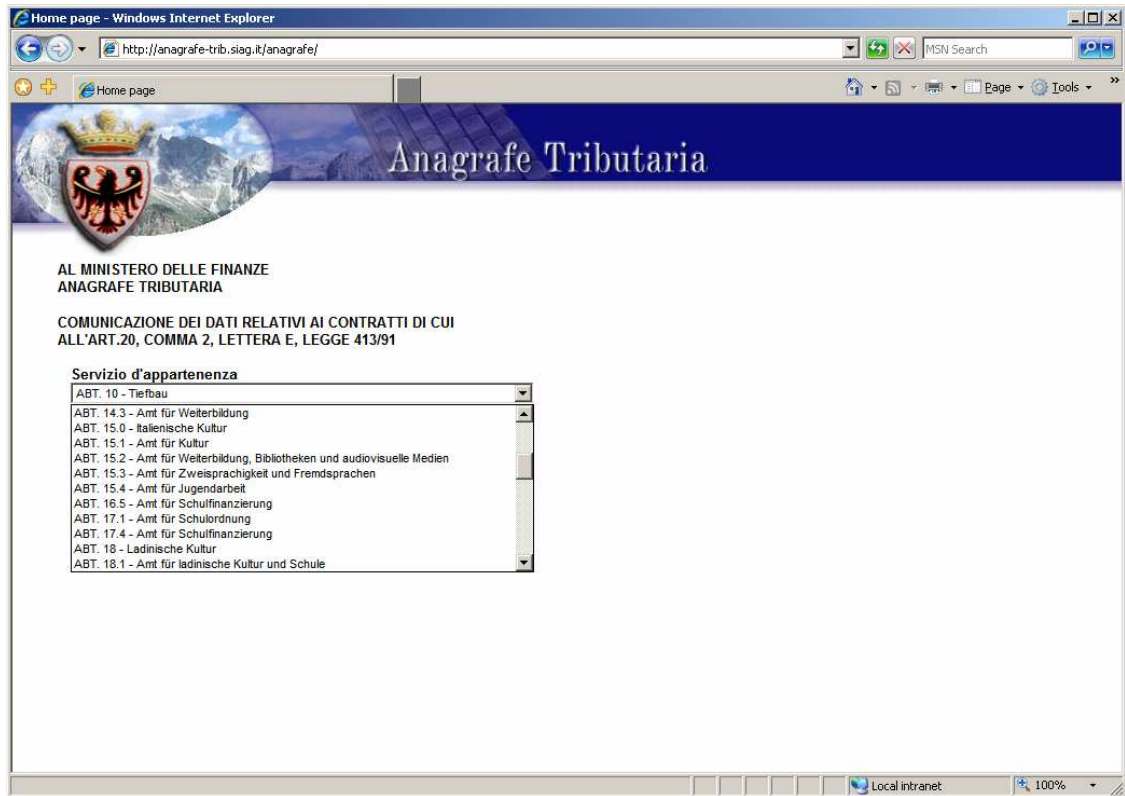


The screenshot shows a Windows Internet Explorer browser window displaying the homepage of the Anagrafe Tributaria application. The browser's address bar shows the URL <http://anagrafe-trib.sia.g.it/anagrafe/>. The page features a blue header with the text "Anagrafe Tributaria" and a logo on the left. Below the header, the text reads "AL MINISTERO DELLE FINANZE ANAGRAFE TRIBUTARIA" and "COMUNICAZIONE DEI DATI RELATIVI AI CONTRATTI DI CUI ALL'ART.20, COMMA 2, LETTERA E, LEGGE 413/91". The main content area contains a login form with the following fields and buttons:

- Servizio d'appartenenza:** A dropdown menu with "ABT. 10 - Tiefbau" selected.
- Operatore:** A label followed by "Matricola - Cognome - Nome" and two input fields. A "Seleziona" button is positioned to the right of the second input field.
- Password:** An input field with an "Accedi" button to its right.

The browser's status bar at the bottom indicates "Local intranet" and "100%" zoom level.

Scelta della struttura (Ufficio o Ripartizione)
Auswahl des betreffenden Amtes



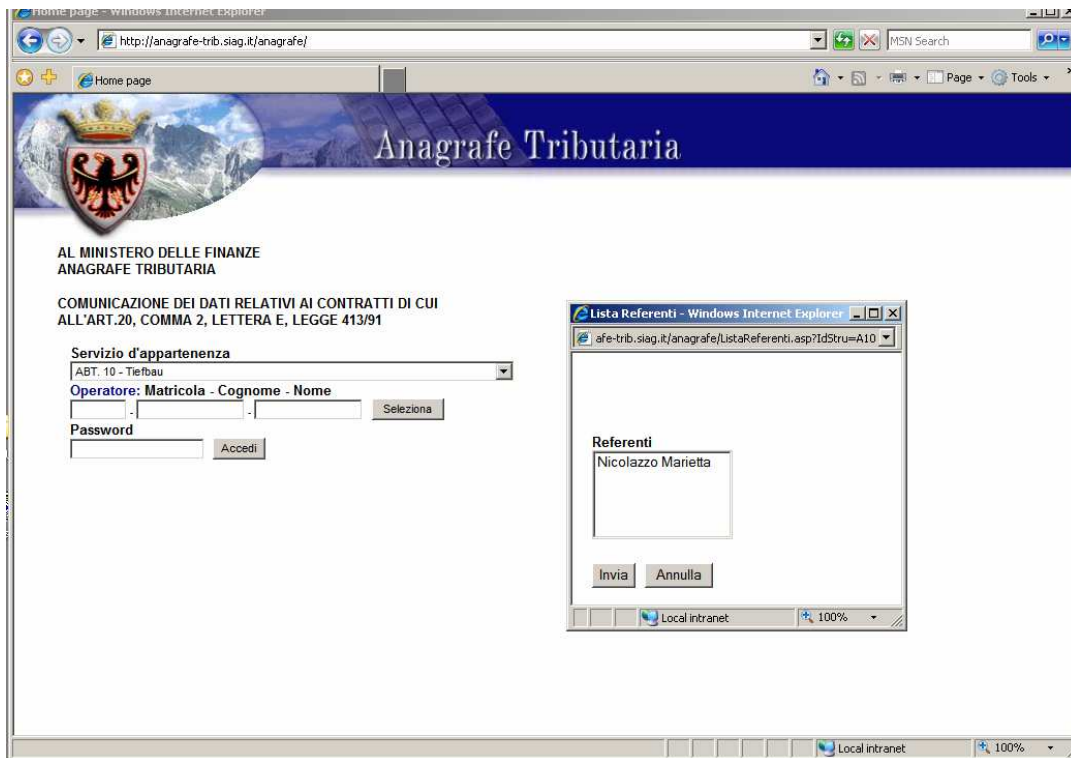
Cliccare sul bottone „SELEZIONA“

Scegliere la persona che immetterà i dati. Nel caso una struttura abbia nominato più persone, nella finestra appariranno i nomi di tutte le persone nominate.

Klick auf den Button „SELEZIONA“

Hier kann die Person ausgewählt werden, die den Dienst beanspruchen will.

Sind mehrere Personen einem Amt zugewiesen, scheinen dieselben in diesem Feld auf.



Inserire la password e cliccare „ACCEDI“

Passwort eingeben und „ACCEDI“ klicken

Maschera per l'immissione Eingabemaske

Home page - Windows Internet Explorer
http://anagrafe-trib.sia.g.it/anagrafe/Ana_Default_Ins.asp

Anagrafe Tributaria dei contratti d'appalto
Inserimento Modifica Ricerca Opzioni Help

SIAG

SOGGETTO OBBLIGATO ALLA COMUNICAZIONE
Denominazione o Ragione sociale: Provincia Autonoma di Bolzano
Comune: Bolzano (BZ) C.A.P. 39100
Indirizzo: Via Crispi, 3 Codice Fiscale: 00390090215

Dati relativi all'avente causa

Codice Fiscale [Suggerimenti per l'uso del tasto Selezione](#)

Denominazione o Ragione sociale

Cognome

Nome Sesso

Data di nascita (1) Prov.(2)

Comune o stato estero di nascita

Domicilio Fiscale

Comune Prov.

Indirizzo C.A.P.

Dati Relativi al contratto

Anno di stipula 2005 Tipo di contratto (3)

Data di inizio (1) Data di fine (1)

Importo corrisposto in **EURO**

Con l'importi in EURO inserire la parte decimale anche se uguale a 0 (es: 123,00).

Importo totale (4) Importo totale non determinabile

Importo corrisposto nell'anno (5)

Numero e/o sigla identificativa (6)

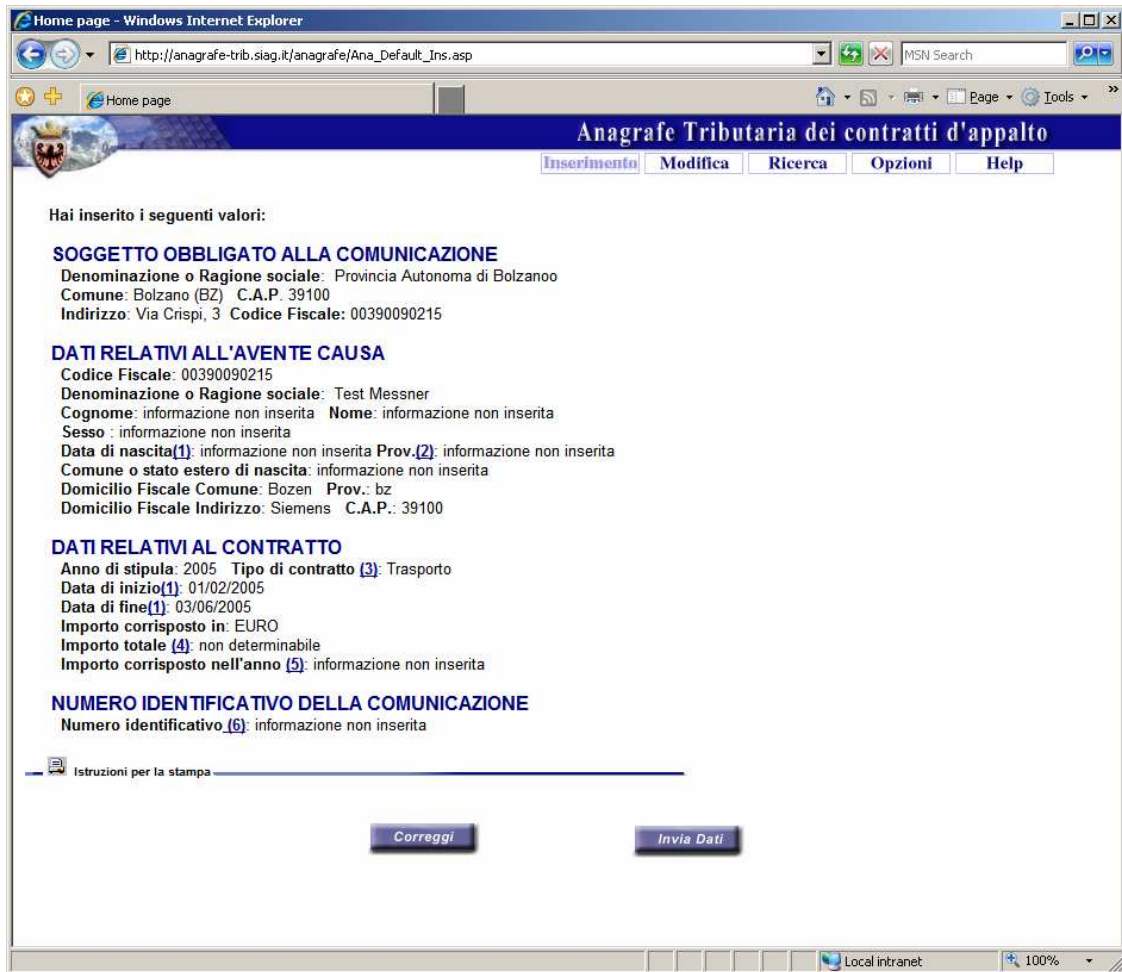
VERTRAGSARTEN - TIPOLOGIE CONTRATTUALI

<p>UNTERNEHMER-WERKVERTRAG-</p> <p>1655. Begriff.</p> <p><i>Der Unternehmerwerkvertrag ist der Vertrag, mit dem eine Partei die Ausführung eines Werkes oder die Leistung eines Dienstes unter organisiertem Einsatz der notwendigen Mittel und auf eigene Verantwortung um eine Gegenleistung in Geld übernimmt.</i></p> <p><u>Merkmale</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Organisierter Einsatz der Mittel - Das Material wird in der Regel vom Ausführenden bereitgestellt - Der Preis bezieht sich auf das gesamte Werk <p>- Beispiel:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Bau einer Immobilie; 2) Reinigungsdienst 	<p>APPALTO</p> <p>1655. Nozione.</p> <p><i>L'appalto è il contratto col quale una parte assume, con organizzazione dei mezzi necessari e con gestione a proprio rischio, il compimento di una opera o di un servizio verso un corrispettivo in danaro</i></p> <p><u>caratteristiche</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Organizzazione di mezzi - Materiali sono di regola forniti dall'appaltatore - Prezzo stabilito globalmente per l'opera prodotta <p>- Esempio:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) costruzione di immobili; 2) servizio di pulizia
<p>BEZUGSVERTRAG</p> <p>1559. Begriff.</p> <p><i>Der Bezugsvertrag ist der Vertrag, mit welchem sich eine Partei verpflichtet, zugunsten einer anderen regelmäßig wiederkehrende oder dauernde Leistungen von Sachen gegen Entgelt zu erbringen.</i></p> <p><u>Merkmale</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Erbringung wiederkehrender oder dauernder Leistungen von Sachen <p>Beispiel:</p>	<p>SOMMINISTRAZIONE</p> <p>1559. Nozione.</p> <p><i>La somministrazione è il contratto con il quale una parte si obbliga, verso corrispettivo di un prezzo, a eseguire, a favore dell'altra, prestazioni periodiche o continuative di cose</i></p> <p><u>caratteristiche</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Esecuzione di prestazioni periodiche o continuative di cose

<p>1) Strom, Wasser, Gas; 2) Lebensmittel für Menschen 3) Verbrauchsgüter für informatische Geräte</p>	<p>Esempio: 1) energia elettrica, acqua, gas; 2) alimentari per mense 3) materiale di consumo per apparecchiature informatiche</p>
<p>BEFÖRDERUNG</p> <p>1678. Begriff.</p> <p><i>Mit dem Beförderungsvertrag verpflichtet sich der Beförderer, Personen oder Sachen von einem Ort an einen anderen gegen Entgelt zu befördern</i></p> <p><u>Merkmale</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Es besteht die Verpflichtung Personen oder Sachen von einem Ort an einen anderen zu befördern. - Im allgemeinen ist die Gegenpartei das Transportunternehmen - Beispiel: <ol style="list-style-type: none"> 1) Schülerbeförderung; 2) Beförderung von Materialien mit Hubschrauber 	<p>TRASPORTO</p> <p>1678. Nozione.</p> <p><i>Col contratto di trasporto il vettore si obbliga, verso corrispettivo, a trasferire persone o cose da un luogo a un altro</i></p> <p><u>Caratteristiche</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Consiste nell'obbligo di trasferire persone o cose da un luogo ad un altro. - in genere la controparte è impresa di trasporto (vettore) - Esempio: <ol style="list-style-type: none"> 1) trasporto di alunni; 2) trasporto materiale con elicottero

Dopo aver immesso i dati cliccare su „INVIA DATI“
Nach Eingabe der Daten auf „INVIA DATI“ klicken

Sullo schermo apparirà un riepilogo dei dati immessi
Es erscheint eine Zusammenfassung der eingegebenen Daten



Cliccando un'altra volta il tasto „INVIA DATI“ le informazioni immesse saranno memorizzate.

Beim nochmaligen drücken der „INVIA DATI“-Taste wird die Eingabe verbucht.

Ad avvenuta esecuzione di quanto sopra descritto si può o ritornare ad una tabella vuota o sulla tabella precedente (ciò qualora si voglia riutilizzare il codice fiscale precedentemente immesso)

Dann hat man die Möglichkeit auf eine leere Tabelle oder auf die selbe zurückzukehren (letzteres falls man die Steuernummer nochmals verwenden möchte).

Anagrafe Tributaria Licenze

<http://anagrafe-trib.siag.it/anagrafelicenze/>

The screenshot shows a web browser window titled "Home page - Windows Internet Explorer" with the address bar containing "http://anagrafe-trib.siag.it/anagrafelicenze/". The page features a header with the Italian coat of arms and the text "Anagrafe Tributaria". Below the header, there is a "Help" section with the following text:

AL MINISTERO DELLE FINANZE
COMUNICAZIONE ALL'ANAGRAFE TRIBUTARIA

Mod. AA15
(Atti relativi alle domande per autorizzazioni, concessioni e licenze indicate alla lettera e) dell'art. 6 D.P.R. 784/76 e successive modifiche)

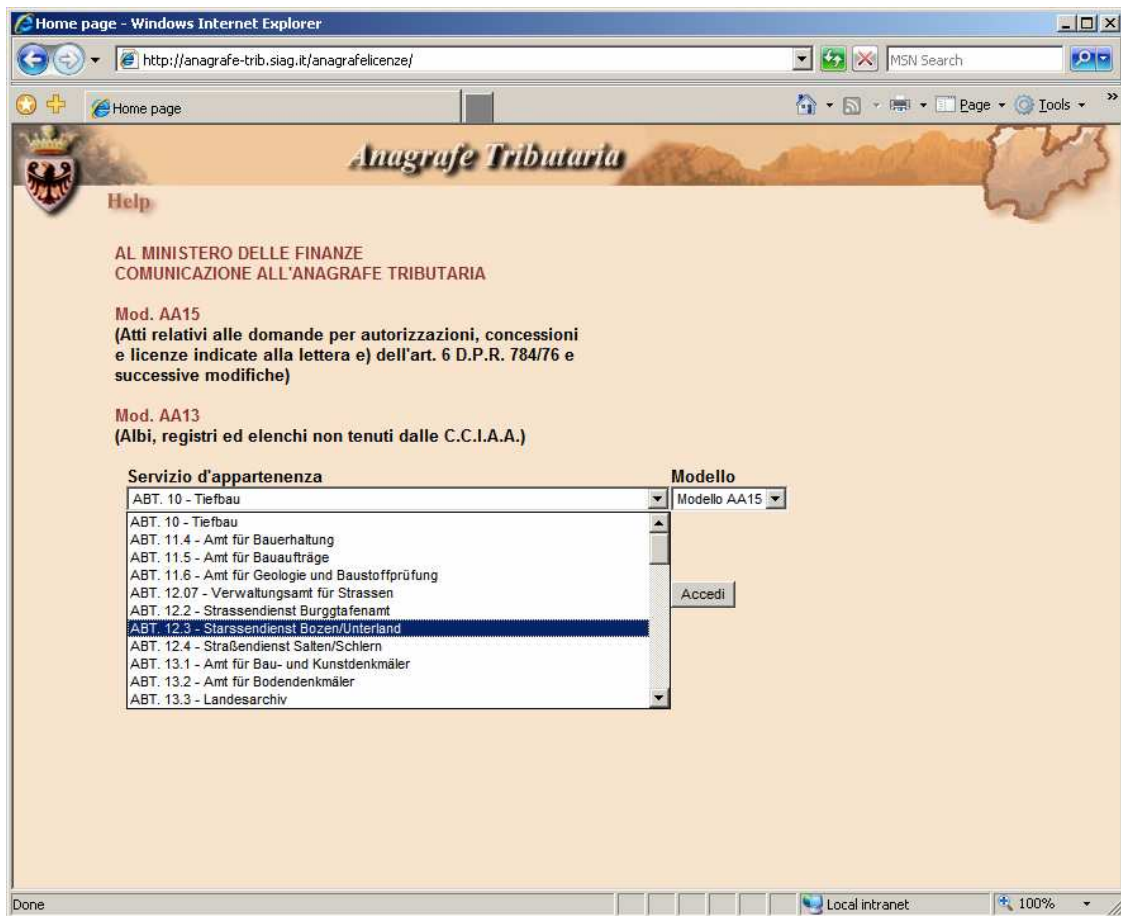
Mod. AA13
(Albi, registri ed elenchi non tenuti dalle C.C.I.A.A.)

The main content area contains a login form with the following elements:

- Servizio d'appartenenza:** A dropdown menu currently showing "ABT. 10 - Tiefbau".
- Modello:** A dropdown menu with a list of options: "Modello AA15", "Modello AA15" (highlighted), and "Modello AA13".
- Operatore:** A label "Operatore: Matricola - Cognome - Nome" followed by three input fields and a "Selezione" button.
- Password:** A single input field.
- Accedi:** A button to submit the login information.

The status bar at the bottom of the browser shows "Done", "Local intranet", and "100%" zoom level.

Scegliere la struttura di appartenenza - Auswahl des betreffenden Amtes



Cliccare sul bottone „SELEZIONA“

Scegliere la persona che immetterà i dati. Nel caso da una struttura siano state nominate più persone, nella finestra appariranno i nomi di queste persone.

Klick auf den Button „SELEZIONA“

Hier kann die Person ausgewählt werden, die den Dienst beanspruchen will.

Sind mehrere Personen einem Amt zugewiesen, scheinen dieselben in diesem Feld auf.

The screenshot shows a web browser window titled "Home page - Windows Internet Explorer" with the address bar containing "http://anagrafe-trib.siaq.it/anagrafelicenze/". The page content includes the logo of the Italian Republic, the title "Anagrafe Tributaria", and the text "AL MINISTERO DELLE FINANZE COMUNICAZIONE ALL'ANAGRAFE TRIBUTARIA". Below this, there are two sections: "Mod. AA15 (Atti relativi alle domande per autorizzazioni, concessioni e licenze indicate alla lettera e) dell'art. 6 D.P.R. 784/76 e successive modifiche)" and "Mod. AA13 (Albi, registri ed elenchi non tenuti dalle C.C.I.A.A.)". The main form area contains a "Servizio d'appartenenza" dropdown menu with "ABT. 10 - Tiefbau" selected, a "Modello" dropdown menu with "Modello AA15" selected, and a label "Operatore: Matricola - Cognome - Nome" above three input fields. A "Seleziona" button is positioned to the right of these fields. Below the input fields is a "Password" label and an empty input field. An "Accedi" button is located to the right of the password field. The browser's status bar at the bottom shows "Local intranet" and "100%" zoom level.

Inserire la password e cliccare su „ACCEDI“

Passwort eingeben und „ACCEDI“ klicken

Maschera per l'immissione dei dati - Eingabemaske

Home page - Windows Internet Explorer
http://anagrafe-trib.sia.g.it/anagrafelicenze/AA15/Default_Ins_Mod.asp

Home page

Anagrafe Tributaria AA15
~ Inserimento ~ Modifica ~ Visualizzazione ~ Opzioni ~ Help ~

Servizio: SIAG
Denominazione o Ragione sociale: Provincia Autonoma di Bolzano - Comune: Bolzano (BZ)
C.A.P.: 39100 Indirizzo: Via Crispi, 3 Codice Fiscale: 00390090215

Dati relativi al soggetto mod. AA15

Codice Fiscale (b) Selezione Suggerimenti per l'uso del tasto Selezione

Denominazione o Ragione sociale (c)

Cognome (c) Nome (c)

Data di nascita Sesso

Comune di nascita o sede del soggetto
(Per gli stranieri indicare lo stato)

Prov. di nascita o sede del soggetto (Per gli stati esteri indicare EE)

Estremi del provvedimento

Codice del provvedimento (d)

Numero identificativo (e)

Data di inizio (f) Data di fine (g)

Inserisci Scheda Annulla

Done Local intranet 100%

Codice provvedimento(d) – Tipologia licenze da immettere e comunicare (d)

- A1 – RegISTRAZIONI di specialità medicinali
- A2 – Autor. per produz. di alimenti per la prima inf. e prodotti dietetici
- A3 – Autor. all'apertura di officine di prodotti chimici e preparati galenici
- A4 – Autor. per fabbricazione di presidi medici e chirurgici
- A5 – Autor. per il commercio di presidi medico-chirurgici
- A6 – Atti di cessazione – specialità medicinali, etc.
- B1 – Autor. all'apertura o all'esercizio di stabilimenti di produzione e smercio acque min. naturali...
- B2 – Autor. all'impianto ed all'esercizio di fabbriche di acque gassate o di bibite analcoliche
- B3 – Atti di cessazione – stabilimenti di acque minerali, etc.

C1 – Autor. all’apertura o all’esercizio di stabilimenti termali, balneari, di cure idroponiche, idrote...

C2 – Atti di cessazione – stabilimenti termali, etc.

D1 – Rilascio delle autorizzazioni o licenze del commercio

D2 – Ampliamenti di esercizi già esistenti del commercio

D3 – Atti di cessazione di esercizi del commercio

E1 – Rilascio delle licenze di importazioni delle armi non da guerra

E2 – Atti di cessazione delle licenze di importazione delle armi non da guerra

F1 – Rilascio delle licenze di pubblico esercizio

F2 – Ampliamenti di esercizi già esistenti di pubblico esercizio

F3 – Atti di cessazione di licenze di pubblico esercizio

G1 – Rilascio delle licenze di esercizio delle arti tipografiche, etc.

G2 – Atti di cessazione di licenze di esercizio delle arti tipografiche, etc.

H1 – Rilascio delle licenze di esercizio delle investigazioni, etc.

H2 – Atti di cessazione di licenze di esercizio delle investigazioni, etc.

I1 – Rilascio delle licenze di esercizio di rimessa di autoveicoli, etc.

I2 – Atti di cessazione di licenze di esercizio di rimessa di autoveicoli, etc.

L1 – Rilascio delle licenze di produzione, commercio o mediazione di metalli preziosi

L2 – Atti di cessazione di licenze di produzione, etc. di metalli preziosi

M1 – Rilascio delle concessioni di aree pubbliche

M2 – Atti di cessazione delle concessioni di aree pubbliche

N1 – Rilascio dei permessi di ricerca mineraria

N2 – Atti di cessazione dei permessi di ricerca mineraria

O1 – Autorizzazioni per la ricerca di acque sotterranee

O2 – Autorizzazioni per l’estrazione ed utilizzazione di acque sotterranee

O3 – Atti di cessazione relativi alla ricerca, etc. di acque sotterranee

P1 – Rilascio delle licenze, autorizzazioni e concessioni per i servizi di autotrasporto, etc.

P2 – Atti di cessazione di licenze, etc., per i servizi di autotrasporto

Q1 – Rilascio delle concessioni all’apertura ed al funzionamento delle scuole statali

Q2 – Atti di cessazione delle concessioni all’apertura etc. delle scuole statali

R1 – Rilascio delle concessioni (beneficiari)

R2 – Rilascio delle concessioni (progettisti)

R3 – Atti di cessazione.

Dopo aver immesso i dati cliccare su „INVIA DATI“
Nach Eingabe der Daten auf „INVIA DATI“ klicken

Apparirà un riepilogo dei dati immessi
Es erscheint eine Zusammenfassung der eingegebenen Daten

The screenshot shows a web browser window titled "Home page - Windows Internet Explorer" with the URL "http://anagrafe-trib.siag.it/anagrafelicenze/AA15/Default_Ins_Mod.asp". The page header features the logo of the Province of Bolzano and the title "Anagrafe Tributaria AA15". A navigation menu includes "Inserimento", "Modifica", "Visualizzazione", "Opzioni", and "Help".

The main content area displays the following information:

Hai inserito i seguenti dati:

DESCRIZIONE ENTE
Denominazione o Ragione sociale: Provincia Autonoma di Bolzano - Comune: Bolzano (BZ)
C.A.P. 39100 Indirizzo: Via Crispi, 3 Codice Fiscale: 00390090215

DATI RELATIVI AL SOGGETTO
Codice Fiscale(b): 00390090215
Denominazione o Ragione sociale(c): Test messner
Cognome(c): informazione non inserita Nome(c): informazione non inserita Sesso (M o F): informazione non inserita
Data di nascita: informazione non inserita
Comune di nascita o sede del soggetto: bolzano
Provincia di nascita o sede del soggetto.: bz

ESTREMI DEL PROVVEDIMENTO
Codice del provvedimento(d): A3 Numero del provvedimento (e): 366965
Data inizio del provvedimento(f): 03/02/2005
Data di fine del provvedimento(g): 01/06/2005

Data inserimento scheda: 28/03/2006 Tipo modulo: AA15

Below the data, there is a link "Istruzioni per la stampa" and two buttons: "Correggi" and "Inserisci Scheda".

Cliccando nuovamente su „INVIA DATI“ i dati immessi saranno memorizzati - Beim nochmaligen drücken der „INVIA DATI“-Taste wird die Eingabe verbucht.

Ad avvenuta esecuzione di quanto sopra descritto si può o ritornare ad una tabella vuota o sulla tabella precedente (ciò qualora si voglia riutilizzare il codice fiscale precedentemente immesso). Dann hat man die Möglichkeit auf eine leere Tabelle oder auf die selbe zurückzukehren (letzteres falls man die Steuernummer nochmals verwenden möchte).